

TABLE OF CONTENT

COVER	i
APPROVAL SHEET	ii
CERTIFICATION SHEET	iii
ABSTRACT	iv
ABSTRAK	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
TABLE OF CONTENT	ix
LIST OF TABLES	xi
LIST OF APPENDIXES	xiii
A. Research Context	1
B. Research Focus	3
C. Research Objective	3
D. Research Significance	3
E. Definition of Key Terms	5
F. Previous Study	6
G. Review of Related Literature	7
1. Translation.....	7
a. Definition of Translation.....	7
b. Translation Equivalence.....	9
c. Translation Assessment.....	10
2. The Instrument of Acceptability Rates Assessment.....	17
3. Subtitle	19

4. Humor	22
a. Theory of Humor.....	23
b. Types of Humor	27
5. Humor in Translation	29
6. Movie	29
7. The Boss Baby movie	31
CHAPTER II: RESEARCH METHOD	33
A. Research Kind and Approach.....	33
B. Data Sources	34
C. Data Collection.....	35
D. Data Analysis	36
E. Checking of Data Validity	37
CHAPTER III: DISCUSSION OF RESEARCH FOCUS	39
A. The Types of Humor Appears in Subtitles in Animated Movie “The Boss Baby”.....	39
B. The Acceptability of Humor Translated from English-to-Indonesian on Humor Subtitles of The Animated Movie “The Boss Baby”	47
CHAPTER IV: CONCLUSION	52
A. Conclusion	52
B. Suggestion.....	53
BIBLIOGRAPHY	54
DECLARATION OF AUTORSHIP	57
APPENDIXES	55
CURRICULUM VITAE.....	73

LIST OF TABLE

Table 3.1 Type of humor translation found in subtitles in the animated movie.....	46
Table 3.2 The Acceptability of Humor Translated from English-to-Indonesian on Humor Subtitles of The Animated Movie “The Boss Baby” ..	48

LIST OF APPENDIX

Appendix 1 The Boss Baby Movie Scene	58
Appendix 2 Movie's Sinopsis	66
Appendix 3 Thesis Arranging Letter	69
Appendix 4 Thesis Approval Sheet of Title and Thesis Advisor	70
Appendix 5 Thesis Guidance Card.....	71
Appendix 6 Plagiarism Letter	72